

EUROOPA VÄIKSEMATE NÕUETE MENETLUS

VORM A
NÕDEVORM

(Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 861/2007 (millega luuakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus) artikli 4 lõige 1)

Kohtuasja number (*)

Kohtu poolt vastu võetud (*):

(*)täidab kohus

OLULINE TEAVE

LUGEGE PALUN JUHTNÕÖRE VIIMASEL LEHEKÜLJEL - NEED AITAVAD TEIL KÄESOLEVAST VORMIST ARU SAADA

Abi vormi täitmiseks

Teil võib vormi täitmiseks vaja minna abi. Selleks et selgitada välja, kuidas abi saada, tutvuge liikmesriikide esitatud teabega, mis on avaldatud Euroopa e-õiguskeskkonna portaalis veebisaidil Euroopa justiitsatlas tsiviilasjades aadressil https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-354-et.do. Kõnealune abi ei sisalda õigusabi, mille saamiseks tuleb esitada asjakohane taotlus liikmesriigi õiguse kohaselt. Samuti ei sisalda see Teie kohtuasja õiguslikku hinnangut.

Keel

Käesolev vorm tuleb täita selle kohtu töökeeles, kuhu taotlus saadetakse. Vorm on kättesaadav kõikides Euroopa Liidu institutsioonide ametlikes keeltes Euroopa e-õiguskeskkonna portaalis aadressil https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-et.do. See võib Teid aidata vormi täitmisel nõutud keeles.

Täiendavad dokumendid

Nõudevormile tuleks vajadusel lisada mis tahes asjakohased täiendavad dokumendid. Siiski ei takista see Teil vajadusel täiendavate tõendite esitamist menetluse jooksul.

Nõudevormi koopia ja nende olemasolul täiendavate dokumentide koopiad toimetatakse vastaspoolele kätte. Vastaspoolel on võimalus neile vastata.

1. Kohus

Sellel väljal tuleks Teil kindlaks määrata kohus, kuhu taotluse saadate. Kohut valides tuleks Teil kaaluda kohtualluvuse aluseid. Mittetäielik nimekiri võimalikest kohtualluvuse alustest on esitatud 4. punktis. Soovi korral võite pädeva kohtu andmete (aadress, telefon jne) leidmiseks kasutada asjaomast otsingufunktsiooni Euroopa e-õiguskeskkonna portaalis aadressil:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-et.do

1. Millisele kohtule Te nõude esitate?

1.1. Nimi:

1.2. Tänav ja majanumber / pk:

1.3. Linn ja sihtnumber:

1.4 Riik:

2. Hageja

Sellel väljal tuleb Teil esitada enda kui hageja ning oma esindaja (kui on) andmed. Teie esindamine advokaadi või mõne muu õigusala esindaja poolt ei ole kohustuslik.

Mõnedes riikides ei pruugi postkastinumbri esitamine aadressina olla piisav ja seetõttu peaksite lisama tänava nime ja numbri koos sihtnumbriga. Juhul, kui see nõue on täitmata, võib dokument jääda kätte toimetamata.

Kui Teil on liikmesriigi ametiasutuse antud isikukood, oleks kasulik see esitada. Kui Teil ei ole isikukoodi, oleks kasulik esitada passi või isikut tõendava dokumendi number, kui Teil on see olemas. Kui Te tegutsete juriidilise isiku nimel või üksuse nimel, kellel on õigus- ja teovõime, oleks kasulik esitada asjaomane registreerimisnumber.

„Muud andmed“ võivad sisaldada lisateavet, mis aitab Teie isikut tuvastada, näiteks sünnikuupäev, amet või positsioon ettevõttes.

Kui avaldajaid on rohkem kui üks, kasutage palun lisalehti.

2. Avaldaja andmed

2.1. Perekonnanimi, eesnimi/ühingu või organisatsiooni nimi:

2.2. Isikukood või passi number / registreerimisnumber*:

2.3. Tänav ja majanumber / pk:

2.4. Linn ja sihtnumber:

2.5. Riik:

2.6. Telefon(*):

2.7. E-post (*):

2.8. Hageja esindaja (kui on) ja kontaktandmed (*):

2.9. Muud andmed(*):

3. Kostja

Sellel väljal tuleb Teil esitada kostja ja tema esindaja (kui on teada) andmed. Vastaspole esindamine advokaadi või mõne muu õigusala esindaja poolt ei ole kohustuslik.

Mõnedes liikmesriikides ei pruugi postkastinumbriga esitamise aadressina olla piisav ja seetõttu peaksite lisama tänava nime ja numbriga koos sihtnumbriga. Juhul, kui see nõue on täitmata, võib dokument jääda kätte toimetamata.

Kui Te teate kostjale liikmesriigi ametiasutuse antud isikukoodi, oleks kasulik see esitada. Teise võimalusena või lisaks sellele oleks kasulik esitada kostja passi või isikut tõendava dokumendi number, kui Teil on see olemas. Kui kostja on juriidiline isik või üksus, kellel on õigus- ja teovõime, oleks kasulik esitada kostja asjaomane registreerimisnumber, kui Te seda teate.

Muud andmed võivad sisaldada lisateavet, mis aitab isikut tuvastada, näiteks sünnikuupäev, amet või positsioon ettevõttes. Kui kostjaid on rohkem kui üks, kasutage palun lisaletti.

3. Vastaspole andmed

- 3.1. Perekonnanimi, eesnimi/ühingu või organisatsiooni nimi:
- 3.2. Isikukood või passi number / registreerimisnumber*:
- 3.3. Tänav ja majanumber/pk:
- 3.4. Linn ja sihtnumber:
- 3.5. Riik:
- 3.6. Telefon(*):
- 3.7. E-post (*):
- 3.8. Vastaspole esindaja (kui on) ja kontaktandmed(*):
- 3.9. Muud andmed: (*)

4. Kohtualluvus

Taotlus tuleb esitada kohtule, kellele asi allub. Kohtualluvus määratakse kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EL) nr 1215/2012 (1) sätestatud kohtualluvuse eeskirjadega.⁽¹⁾

Käesolevas osas on esitatud mittetäielik nimekiri võimalikest kohtualluvuse alustest.

Teavet kohtualluvuse eeskirjade kohta võite leida Euroopa kohtuasjade atlase veebilehelt

(https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-et.do).

Samuti võite vaadata aadressilt

http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_et.htm kasutatud õigusterminite selgitusi.

4. Millel põhineb Teie arvates kohtualluvus?

- 4.1. Vastaspole alaline elu- või asukoht
- 4.2. Tarbija alaline elukoht
- 4.3. Kindlustusvõtja, kindlustatu või soodustatud isiku alaline elu- või asukoht
- 4.4. Vaidlusaluse kohustuse täitmise koht
- 4.5. Kahju tekitanud sündmuse toimumiskoht
- 4.6. Kinnisvara asukoht
- 4.7. Poolte kokkuleppel valitud kohus
- 4.8. Muud (täpsustada)

5. Kohtuasja piiriülene olemus

Euroopa väiksemate nõuete menetluse kasutamiseks peab Teie kohtuasjal olema piiriülene olemus, kui vähemalt ühe poole alaline elu- või asukoht või peamine elukoht on liikmesriigis, mis ei ole liikmesriik, kus asub avaldusega tegelev kohus.

5. Kohtuasja piiriülene olemus

5.1. Hageja alalise elu- või asukoha või peamise elukoha riik:

5.2. Kostja alalise elu- või asukoha või peamise elukoha riik:

5.3. Kohtu asukoha liikmesriik:

6. Pangaandmed (*)

Väljal 6.1 võite kohut teavitada sellest, mil viisil Te kavatsete maksta taotluse läbivaatamise tasu. Kohtus, kuhu Te oma taotluse saadate, ei pruugi olla võimalikud kõik maksmisviisid. Te peaksite välja selgitama, milliseid makseviise kohus aktsepteerib. Selle väljaselgitamiseks tutvuge asjaomase liikmesriigi esitatud teabega, mis on avaldatud Euroopa e-õiguskeskkonna portaalis veebisaidil Euroopa justiitsatlas tsiviilasjades aadressil https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do , või võtke ühendust asjaomase kohtuga. Samu vahendeid kasutades leiate rohkem teavet tasumisele kuuluva riigilõivu suuruse kohta.

Kui Te soovite tasuda krediitkaardiga või lubate kohtul debiteerida summa oma pangakontolt, peate käesoleva vormi I liites märkima vajalikud krediitkaardi või pangakonto andmed. Liide on mõeldud kohtu teavitamiseks ja seda ei edastata kostjale

.Väljal 6.2 on Teil võimalus näidata, millisel viisil Te soovite, et vastaspool tasuks Teile võla, näiteks kui vastaspool soovib tasuda kohe, isegi enne kohtuotsuse tegemist. Kui Te soovite, et Teile tasutakse pangaülekandega, märkige vajalikud pangarekvisiidid.

6. Pangarekvisiidid(*)

6.1. Kuidas tasute riigilõivu?

6.1.1. Pangaülekandega

6.1.2. Krediitkaardiga (palun täitke I liites)

6.1.3. Otsekorraldusega oma pangakontolt (palun täitke I liites)

6.1.4. Muu (täpsustage)

6.2. Millisele kontole soovite, et vastaspool kannaks sissenõutud või määratud summa?

6.2.1. Konto omanik:

6.2.2. Panga nimi (BIC) või muu asjakohane pangakood:

6.2.3. Konto number / IBAN:

7. Nõue

Kohaldamisala: Palun pöörake tähelepanu asjaolule, et Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetlusel on piiratud reguleerimisala. Käesoleva menetluse raames ei saa menetleda nõudeid, mille väärtus ületab 5 000 eurot või mis on loetletud määruse (EÜ) nr 861/2007 (millega luuakse Euroopa väiksemate kohtuvaidluste menetlus) artiklis 2. Kui Teie nõue ei kuulu nimetatud määruse reguleerimisalasse vastavalt artiklile 2, jätkatakse menetlust pädevas kohtus tavalise tsiviilkohtumenetluse korras. Kui Te ei soovi sel juhul menetlust jätkata, peaksite oma taotluse tagasi võtma.

Rahaline või muu nõue: Te peaksite märkima, kas nõuate raha ja/või midagi muud (mitterahaline nõue), näiteks kaubasaadetist, ja siis täitma vastavalt kas punkti 7.1 ja/või 7.2. Mitterahalise nõude korral täitke punkt 7.2 ja märkige seal oma nõude hinnanguline väärtus. Mitterahalise nõude korral peaksite märkima, kas Teil on kahju hüvitamiseks subsidiaarne nõue, kui algset nõuet ei ole võimalik rahuldada.

Kui soovite, et Teile hüvitataks menetluskulud (nt tõlkekulud, advokaaditasud, dokumentide kättetoimetamise kulud jne), peaksite selle märkima punktis 7.3. Kohtu poolt hüvitamiseks väljamõistetavad kulud võivad liikmesriigiti erineda. Erinevate liikmesriikide kulude kategooriate üksikasjad leiate Euroopa e-õiguskeskkonna portaalis aadressil https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-et.do.

Kui soovite, et Teile hüvitataks lepingujärgsed intressid, näiteks laenult, peaksite ära näitama intressimäära ja intressi kulgema hakkamise kuupäeva. Kohus võib Teie nõudele eduka menetlemise korral välja mõista seadusjärgse intressi. Kui Te soovite intressi sisse nõuda, siis palun märkige see ära ja näidake intressi kulgema hakkamise kuupäev.

Kasutage vajaduse korral lisalehti, et kirjeldada oma nõuet (nt kui esitate mitu nõuet ja igalt nõudelt nõutav intress hakkab kulgema erineval kuupäeval).

7. Teie nõue

7.1. Rahaline nõue

7.1.1. Põhisumma (v.a intressid ja kulud):

7.1.2. Vääring

euro (EUR)

Ungari forint (HUF)

Rootsi kroon (SEK)

Bulgaaria lev (BGN)

Suurbritannia naelsterling (GBP)

Muu (täpsustage):

Horvaatia kuna (HRK)

Poola zlott (PLN)

Tšehhi kroon (CZK)

Rumeenia leu (RON)

Palun täpsustage

7.2. Muu nõue:

7.2.1. Palun täpsustage, mida nõuate

7.2.2. Nõude hinnanguline väärtus

Vääring

euro (EUR)

Ungari forint (HUF)

Rootsi kroon (SEK)

Bulgaaria lev (BGN)

Suurbritannia naelsterling (GBP)

Muu (täpsustage):

Horvaatia kuna (HRK)

Poola zlott (PLN)

Tšehhi kroon (CZK)

Rumeenia leu (RON)

Palun täpsustage

7.3. Kas taotlete menetluskulude hüvitamist?

7.3.1. Jah

7.3.2. Ei

7.3.3. Kui jah, palun täpsustage milliste kulude, ja näidake seni hüvitatud või tekkinud kulud:

7.4. Kas taotlete intresside hüvitamist?

Jah

Ei

Kui jah, siis kas intress on

Lepingujärgne? Kui jah, siis täitke punkt 7.4.1.

Seadusejärgne? Kui jah, siis täitke punkt 7.4.2.

7.4.1. Kui intress on lepingujärgne, siis:

(1.) määr on:

%

% üle EKP baasmäära

muu

2) kulgeb alates:

kuni (kuupäev)

kohtuotsuse kuupäevani

põhisumma tasumise kuupäevani

7.4.2. Kui intress on seadusejärgne, siis hakkab see kulgema alates: (Kuupäev)

kuni (kuupäev)

kohtuotsuse kuupäevani

põhisumma tasumise kuupäevani

7.5. Kas taotlete kuludelt tasumisele kuuluvat intressi?

Jah

Ei

Kui jah, kulgeb alates:

(kuupäev)

(sündmus)

peab

(kuupäev)

põhisumma tasumise kuupäevani

8. Nõude kirjeldus

Punktis 8.1 kirjeldage palun lühidalt oma nõude sisu.

Punktis 8.2 kirjeldage palun lühidalt asjaomaseid toetavaid tõendeid. Selleks võivad olla näiteks dokumentaalsed tõendid (nt leping, kviitung jne) või tunnistaja suuline või kirjalik ütlus. Palun näidake iga tõendi kohta, millist nõude aspekti see peaks toetama.

Vajadusel kasutage lisalehti.

8. Nõude kirjeldus

8.1. Palun põhjendage oma nõuet, näiteks kirjeldades, mis juhtus, kus ja millal.

8.2. Palun kirjeldage tõendeid, mida soovite esitada oma nõude toetamiseks, ning märkige, kuidas need nõuet toetavad. Kui see on asjakohane, peaksite lisama vastavad tõendavad dokumendid.

8.2.1. Kirjalikud tõendid

palun täpsustage allpool

8.2.2. Tunnistajad

palun täpsustage allpool

8.2.3. Muu

palun täpsustage allpool

9. Kohtuistung

Euroopa väiksemate nõuete menetlus on kirjalik menetlus. Kohus võib siiski otsustada pidada kohtuistungit, kui ta leiab, et kirjalike tõendite põhjal ei ole võimalik otsust teha. Te võite kas käesolevas vormis või ka hiljem taotleda kohtuistungit läbiviimist. Kohus võib Teie taotluse rahuldamisest keelduda, kui ta leiab, et kohtuasja asjaolusid arvestades ei ole kohtuistung kohtuasja õiglaseks menetlemiseks vajalik. Kohtuistungit pidamiseks tuleks kasutada kohtuistungit pidamiseks kohtule kättesaadavaid asjakohaseid sidevahendeid, nagu video- või telekonverents. Kui ärakuulatava isiku alaline elu- või asukoht on liikmesriigis, mis ei ole liikmesriik, kus asub hagiavaldust menetlev kohus, korraldatakse kohtuistung sidevahendite abil, kasutades nõukogu määruses (EÜ) nr 1206/2001 sätestatud menetlusi.⁽²⁾

https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-en.do

Kohus võib siiski otsustada, et kohtukutse saanud isikud peavad füüsiliselt kohal viibima. Te võite kohut oma eelistustest teavitada, kuid pidage meeles, et kui Te esitate taotluse kohtuistungil füüsiliselt kohal viibida, kohaldatakse kohalviibimisega seotud kulude hüvitamise suhtes määruse (EÜ) nr 861/2007 (millega luuakse Euroopa väiksemate nõuete menetlus) artiklis 16 sätestatud eeskirju. Selles artiklis on sätestatud, et kohus ei mõista võitnud poole kasuks välja kulusid, mis on tehtud vajaduseta või on nõuet arvestades ebaproportsionaalsed.

9.1. Kas soovite kohtuistungit läbiviimist?

Jah

Ei

Jaatava vastuse korral esitage palun põhjendused(*):

9.2 Kas soovite olla füüsiliselt kohal, kui kohus otsustab pidada kohtuistungit?

Jah

Ei

Palun esitage põhjendused(*):

10. Dokumentide kättetoimetamine ja kohtuga suhtlemine

Menetlusedokumentid, nagu Teie taotlus, kostja vastus, vastunõue ja kohtuotsus, võib pooltele kätte toimetada posti teel või elektrooniliste vahendite abil, kui need on kohtule tehniliselt kättesaadavad ja lubatavad selle liikmesriigi menetlusõiguses, kus menetlust läbi viiakse. Kui dokumendid tuleb kätte toimetada muus liikmesriigis, kui selles, kus menetlust läbi viiakse, tuleb järgida ka selle liikmesriigi menetlusnorme, kus dokumendid kätte toimetatakse. Elektroonilisi vahendeid võib kasutada ka muus kirjalikus suhtluses (nt kohtukutse). Elektroonilisi vahendeid võib kasutada ainult siis, kui adressaat on eelnevalt andnud sõnaselge nõusoleku dokumentide elektrooniliseks kättetoimetamiseks või tal on seadusjärgne kohustus elektroonilise kättetoimetamisviisi ja/või muu kirjaliku suhtlusega nõustuda vastavalt selle liikmesriigi menetlusõigusele, kus on adressaadi alaline elu- või asukoht. Kui soovite teavet selle kohta, kas elektrooniline kättetoimetamisviis ja/või suhtlus on asjaomases liikmesriigis võimalik ja lubatud, tutvuge andmetega Euroopa e-õiguskeskkonna portaalis aadressil https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=en

10.1. Kas Te nõustute kostja vastuse, vastunõude ja kohtuotsuse elektroonilise kättetoimetamisega?

Jah

Ei

10.2. Kas Te nõustute muude kui punktis 10.1. nimetatud dokumentide elektroonilise kättetoimetamisega?

Jah

Ei

11. Kinnitus

Euroopa väiksemate nõuete menetluses tehtud kohtuotsust võib tunnustada ja täita teises liikmesriigis. Kui Te kavatsete taotleda tunnustamist ja täitmist mõnes muus liikmesriigis kui kohtuotsuse teinud kohtu liikmesriigis, võite selles vormis taotleda, et kohus väljastaks pärast seda, kui on Teie kasuks otsuse teinud, kinnituse kohtuotsuse kohta.

11.1. Kinnitus

Palun kohtul väljastada kinnitus kohtuotsuse kohta

Jah

Ei

Taotluse alusel võib kohus väljastada kinnituse muus keeles, kasutades Euroopa e-õiguskeskkonna portaalis esitatud dünaamilisi vorme. Sellest võib olla abi kohtuotsuse täitmisel muus liikmesriigis. Kohus ei pea väljastama kinnituse vabatekstiväljadele sisestatud teksti tõlget või transliteratsiooni.

11.2 Palun kohtul väljastada kinnituse muus kui kohtumenetluse keeles, täpsemalt:

BG	ES	CS	DE	ET	EL	EN	FR	HR
IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO
SK	SL	FI	SV					

12. Kuupäev ja allkiri

Palun kirjutage viimasele lehele selgelt oma nimi, allkiri ja taotluse kuupäev.

12. Kuupäev ja allkiri

Käesolevaga taotlen, et kohus teeks minu nõude põhjal otsuse kostja kahjuks.

Kinnitan, et mulle teadaolevalt on esitatud teave tõene ning edastatud heas usus.

Koht:

Kuupäev

Nimi ja allkiri

Nõudevormi liide (vorm A)

Pangaandmed* riigilõivu tasumiseks

Konto omanik/krediitkaardi omanik:

Panga nimi, BIC või muu asjakohane pangakood/krediitkaardi väljaandja:

Konto number või IBAN / krediitkaardi number, kehtivusaeg ja turvanumber:

(*) Vabatahtlik.

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1215/2012 kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 351, 20.12.2012, lk 1)

(²) Nõukogu 28. mai 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1206/2001 liikmesriikide kohtute vahelise koostöö kohta tõendite kogumisel tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 174, 27.6.2001, lk 1)